



Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ПОЉОПРИВРЕДЕ,  
ШУМАРСТВА И ВОДОПРИВРЕДЕ

**Управа за ветерину**  
Број: 404-02-97/2017-05/5  
04.12.2017. године  
Омладинских бригада 1  
Нови Београд

На основу члана 40. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС", број 124/12, 14/15 и 68/15), решење о овлашћењу министра пољопривреде, шумарства и водопривреде број: 119-01-5/14/2017-09 од 30.06.2017. године, а у вези Одлуке о покретању поступка јавне набавке, број 404-02-97/2017-05 од 24.10.2017. године, на основу Извештаја о стручној оцени понуда, број 404-02-97/2017-05/4 од 04.12.2017. године, доносим

**О Д Л У К У**  
**о додели оквирног споразума**  
**ЈН О-18/2017**

Додељује се оквирни споразум за јавну набавку - услуга превођења, понуђачу **КОНЗОРЦИЈУМ INPROS, Светозара Зорића 29А, Београд-MULTIPREVODI, Светозара Зорића 29А, Београд.**

**Образложење**

Наручилац је дана 24.10.2017. године донео Одлуку о покретању поступка јавне набавке ради закључења оквирног споразума - услуге превођења. После доношења Одлуке, Наручилац је донео и Решење о образовању комисије за спровођење предметне јавне набавке, број 404-02-97/2017-05/1 од 24.10.2017. године.

Предмет јавне набавке су услуге превођења.

Ознака предмета из општег речника набавки је:

79530000 – услуге превођења текста

79540000 – услуге усменог превођења

Наручилац спроводи поступак јавне набавке ради закључења оквирног споразума на износ од 12.000.000,00 динара без ПДВ-а.

Финансијска средства за ову јавну набавку нису обезбеђена Законом о буџету Републике Србије за 2017. годину („Службени гласник РС” број 99/2016), и с тим у вези ће Наручилац закључити у овој буџетској години само оквирни споразум на основу којег ће се закључивати појединачни теретни уговори у 2018. години, односно закључиваће се уговори у складу са расположивим финансијским средствима у складу са Законом о буџету Републике Србије за 2018. годину, са раздела 23, глава 23.2, функција 760 – здравство неklasификовано на другом месту, извор 01, програмска активност 0004, економска класификација 423111.

Јавна набавка ради закључења оквирног споразума је предвиђена Изменом Плана јавних набавки за 2017. годину.

Благовремено, до 04.12.2017. године до 09:00 сати, Наручиоцу је достављена понуда следећег понуђача:

ред. Бр.	Број под којим је понуда заведена	назив понуђача	датум пријема	сат
1.	404-02-97/1/2017-05	КОНЗОРЦИЈУМ INPROS, Светозара Зорића 29А, Београд- MULTIPREVODI, Светозара Зорића 29А, Београд	04.12.2017. године	08.11 часова

Неблаговремене понуде: није било

#### КРИТЕРИЈУМ ЗА ДОДЕЛУ УГОВОРА

Критеријум за доделу уговора је најнижа понуђена цена.

#### ПОНУДА

Назив понуђача и други подаци из понуде:

КОНЗОРЦИЈУМ  
INPROS, Светозара Зорића 29А, Београд-MULTIPREVODI, Светозара Зорића  
29А, Београд

<p>УКУПНА ЦЕНА без ПДВ-а (у динарима) Напомена: Сабрати Збирну понуђену цену (1.1+1.2+1.3) без ПДВ, Збирну понуђену цену (2.1+2.2+2.3) без ПДВ, Збирну понуђену цену (3.1+3.2+3.3) без ПДВ, Збирну понуђену цену (4.1+4.2+4.3) без ПДВ, Збирну понуђену цену (5.1+5.2+5.3) без ПДВ, Збирну понуђену цену (6.1+6.2+6.3) без ПДВ,</p>	60.501,00 динара без ПДВ-а
---	----------------------------



<p><i>Збирну понуђену цену (7.1+7.2+7.3) без ПДВ, Збирну понуђену цену (8.1+8.2+8.3) без ПДВ и Збирну понуђену цену (9.1+9.2+9.3) без ПДВ</i></p>	
<p>УКУПНА ЦЕНА са ПДВ-ом (у динарима) Напомена: Сабрати <i>Збирну понуђену цену (1.1+1.2+1.3) са ПДВ, Збирну понуђену цену (2.1+2.2+2.3) са ПДВ, Збирну понуђену цену (3.1+3.2+3.3) са ПДВ, Збирну понуђену цену (4.1+4.2+4.3) са ПДВ, Збирну понуђену цену (5.1+5.2+5.3) са ПДВ, Збирну понуђену цену (6.1+6.2+6.3) са ПДВ, Збирну понуђену цену (7.1+7.2+7.3) са ПДВ, Збирну понуђену цену (8.1+8.2+8.3) са ПДВ и Збирну понуђену цену (9.1+9.2+9.3) са ПДВ</i></p>	<p>72.601,20 динара са ПДВ-ом</p>
<p>Рок и начин плаћања</p>	<p>Наручилац ће извршити плаћање по извршеној свакој појединачној услузи, у року од 30 дана (уписује понуђач – за наручиоца је прихватљиво у року не краћем од 15 дана нити дужем од 45 дана од дана пријема уредног рачуна за сваки појединачну пружену услугу)</p>
<p>Рок важења понуде (минимум 60 дана од дана отварања понуда)</p>	<p>60 дана од дана отварања понуда</p>

Чланом 3. став 1. тачка 32) ЗЈН је предвиђено да је одговарајућа понуда понуда која је благовремена и за коју је утврђено да потпуно испуњава све техничке спецификације.

Чланом 3. став 1. тачка 33) ЗЈН је предвиђено да је прихватљива понуда она понуда која је благовремена, коју наручилац није одбио због битних недостатака, која је одговарајућа, која не ограничава, нити условљава права наручиоца или обавезе понуђача и која не прелази износ процењене вредности јавне набавке.

#### ОЦЕНА ПОНУДА:

Комисија, је после стручне оцене понуда, констатовала:

Да је понуђач доставио КОНЗОРЦИЈУМ INPROS, Светозара Зорића 29А, Београд-MULTIPREVODI, Светозара Зорића 29А, Београд све захтеване доказе конкурсном документацијом и након увида утврђено је да је понуда понуђача КОНЗОРЦИЈУМ INPROS, Светозара Зорића 29А, Београд-MULTIPREVODI, Светозара Зорића 29А, Београд, **благовремена, одговарајућа и прихватљива.**

Имајући у виду горе наведено, Комисија за јавну набавку је предложила Наручиоцу да додели оквирни споразум понуђачу **КОНЗОРЦИЈУМ INPROS, Светозара Зорића 29А, Београд-MULTIPREVODI, Светозара Зорића 29А, Београд.**

На основу горе наведеног, донета је Одлука као у диспозитиву.

**УПУТСТВО О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:**

Против ове одлуке понуђач може наручиоцу поднети захтев за заштиту права у року од 10 дана од дана објављивања одлуке на Порталу јавних набавки, у складу са чланом 149. став 6. Закона о јавним набавкама.

ДОСТАВИТИ:  
-комисији  
-архиви



**В.Д. директор**

**Емина Милакара**